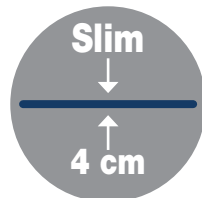




BIMBI



Slim

Manuale d'uso
User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation



10806

IT

EN

DE

FR

Display LCD / LCD display / LCD-Anzeige



1

5

2

6

3

7

4

Bilancia digitale

Grazie per aver scelto un prodotto J BIMBI®. La bilancia digitale Slim è uno strumento utile e affidabile per monitorare la crescita dei bimbi fin dai primi giorni di vita perché rileva anche le minime variazioni di peso. Il design ergonomico e ultrasottile la rendono pratica e maneggevole, mentre la funzione di blocco automatico della pesata e il grande display LCD retroilluminato agevolano la rilevazione e la lettura del peso.



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

CONSIGLI PER L'USO

Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile; superfici irregolari o soffici (ad esempio tappeti, letti, divani) possono essere causa di misurazioni non corrette del peso.

Prima di procedere alla misurazione del peso del bimbo assicurarsi che la superficie della bilancia sia asciutta e pulita.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Come inserire le batterie

Questa bilancia funziona con 4 batterie standard AA (incluse). Capovolgere la bilancia e inserire le batterie nel vano batterie assicurandosi di rispettare la polarità indicata. Chiudere il coperchio e riposizionare la bilancia su una superficie piana, stabile e solida.

Quando le batterie sono esaurite il display mostra la scritta «**LO**» (1), aprire il vano batterie e sostituirle. Rimuovere le batterie se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo.

Tasto di impostazione dell'unità di peso kg/lb

Situato a sinistra del display, questo tasto consente di scegliere l'unità di misura per la pesatura: chilogrammi (kg) o libbre (lb). Selezionare l'unità di peso desiderata quando la bilancia è accesa ed è visualizzata la scritta «**0.00**» (2). In caso contrario l'unità di misura non potrà essere modificata.

Utilizzo della bilancia

1. Per ottenere misurazioni accurate posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile. Superfici irregolari o soffici possono essere causa di misurazioni non corrette del peso.
2. Premere il tasto "ON/OFF – Tara" per accendere la bilancia. Sul display apparirà la scritta «**Hello**» (3) e dopo pochi secondi «**0.00**» (2).
3. Premere il tasto "Unità di peso" per selezionare l'unità di peso desiderata (kg o lb).
4. Posizionare delicatamente il bimbo sulla bilancia, facendo particolare attenzione alla testa.
5. Quando il peso è stato rilevato, il valore lampeggia 3 volte sul display e poi resta visualizzato.
6. Dopo aver effettuato la misurazione, tenere premuto il tasto "ON/OFF – Tara" per spegnere la bilancia. In mancanza di variazioni di peso il display continuerà a mostrare il valore dell'ultima misurazione per un minuto e poi si spegnerà automaticamente.

Funzione tara

Questa funzione permette di pesare ed escludere dalla misurazione il peso di un eventuale materassino o asciugamano posizionato sulla bilancia per pesare il bimbo nudo.

1. Premere il tasto "ON/OFF – Tara" per accendere la bilancia. Sul display apparirà la scritta «**Hello**» (3) e dopo pochi secondi «**0.00**» (2).
2. Posizionare sulla bilancia il materassino o l'asciugamano, il peso lampeggerà 3 volte sul display e poi resterà visualizzato.
3. Premere il tasto "ON/OFF – Tara", sul display apparirà la scritta «**Tare**» (4) e successivamente la

- scritta «**0.00**» (2).
4. Procedere alla misurazione del peso come da punto 3 del capitolo “Utilizzo della bilancia”.

Avvisi

1. Sul display viene visualizzata la scritta «**LO**» (1): batterie scariche, sostituire le batterie.
2. Sul display viene visualizzata la scritta «**O_LD**» (5): sovraccarico, peso superiore a 20 kg, rimuovere il bimbo dalla bilancia.
3. Sul display viene visualizzata la scritta «**UNST**» (6): bilancia posizionata su una superficie instabile, riposizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
4. Sul display viene visualizzata la scritta «**OUTZ**» (7): cella di carico danneggiata, contattare l'assistenza.

SICUREZZA, CURA E SMALTIMENTO

- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo non corretto.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione.
- Proteggere il dispositivo da:
 - acqua e umidità
 - contaminazione e polvere
 - temperature estreme
 - luce solare diretta
 - urti e cadute
 - caldo e freddo
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Togliere le batterie quando non si usa il dispositivo per un lungo periodo.
- Non lasciare mai il bimbo incustodito durante le operazioni di rilevamento del peso.
- Utilizzare la bilancia solamente con pesi inferiori a 20 kg / 44 lb. L'utilizzo della bilancia con pesi superiori può danneggiare il dispositivo ed essere pericoloso.
- Non appoggiare niente sulla bilancia quando questa non è in uso.

Cura del dispositivo

Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

Smaltimento



Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle disposizioni locali e non con i rifiuti domestici.

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità massima: 20 kg / 44 lb
Capacità minima: 60 g / 0,13 lb
Precisione: 10 g / 0,02 lb
Alimentazione: 4 batterie AA (INCLUDE)
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o la manomissione invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.



Digital scale

Thank you for choosing a J BIMBI® product. This Slim digital scale is a useful and reliable tool for monitoring the growth of children right from the first days of life because it detects even the slightest changes in weight. The ergonomic and ultra-slim design makes it practical and easy to handle, while the automatic weighing lock function and the large backlit LCD display make it easy to read and detect the weight.



Read the instructions carefully before using this device.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Place the scale on a flat, stable surface; uneven or soft surfaces (e.g. rugs, beds, sofas) may cause inaccurate weight measurements.

Make sure the surface of the scale is clean and dry before measuring your baby's weight.

HOW TO USE THE DEVICE

How to install the batteries

This scale operates with 4 standard AA batteries (included). Turn the scale upside down and install the batteries in the battery compartment making sure to respect the polarity as shown. Close the cover and place the scale on a flat, stable and solid surface.

When the batteries are low the display shows «LO» (1), open the battery compartment and replace the batteries. Remove the batteries if you plan to leave the scale unused for a prolonged period of time.

kg/lb weight unit setting button

Located to the left of the display, this button allows you to choose the unit of measure when weighing: kilograms (kg) or pounds (lb). Select the desired weight unit when the scale is on and «0.00» is displayed (2) (otherwise the unit of measure cannot be changed).

How to use the scale

1. To obtain accurate measurements place the scale on a flat, stable surface. Uneven or soft surfaces can cause inaccurate weight measurements.
2. Press the "ON/OFF - Tare" button to power on the scale. The display will show «Hello» (3) and after a few seconds «0.00» (2).
3. Press the "Weight unit" button to select the desired weight unit (kg or lb).
4. Gently place the baby on the scale, paying special attention to the head.
5. When the weight is detected, the value flashes 3 times on the display and then it remains displayed.
6. After measurement, press and hold the "ON/OFF - Tare" button to power off the scale. If there is no weight change, the display will continue to show the value of the last measurement for one minute and then it will automatically power off.

Tare function

This function allows to weigh and exclude from the measurement the weight of any mat or towel placed on the scale to weigh a naked baby.

1. Press the "ON/OFF - Tare" button to power on the scale. The display will show «Hello» (3) and after a few seconds «0.00» (2).
2. Place the mat or towel on the scale, the weight will flash 3 times on the display and then it will remain displayed.
3. Press the "ON/OFF - Tare" button, the display will show «Tare» (4) and then «0.00» (2).
4. Measure the weight according to point 3 in the "How to use the scale" section.

Warnings

1. The display shows «**LO**» (1): low battery, replace the batteries.
2. The display shows «**O_LD**» (5): overload, weight exceeding 20 kg, remove baby from scale.
3. The display shows «**UNST**» (6): scale placed on an unstable surface, reposition the scale on a flat, stable surface.
4. The display shows «**OUTZ**» (7): load cell damaged, contact customer service.

SAFETY, CARE AND DISPOSAL

- This device must be used exclusively as described in this manual. The manufacturer shall not be liable for any damages caused by improper use.
- This device has been manufactured using sensitive components and it must be handled with care.
- Make sure to safeguard the product from:
 - water and humidity
 - extreme temperature
 - impacts and falls
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- Do not use the device if you deem it damaged or if you notice any anomaly.
- Never open the device.
- Remove the batteries when you do not use the device for an extended period of time.
- Never leave a baby unattended during weighing operations.
- Only use the scale with weights lower than 20 kg / 44 lb. Using the scale with heavier weights may damage the device and be hazardous.
- Do not place anything on the scale when it is not in use.

How to care for the device

Clean the device using only a soft, dry cloth.

Disposal



Batteries and electronic devices must be disposed of according to local regulations and not with domestic waste.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum weight capacity: 20 kg / 44 lb
Minimum weight capacity: 60 g / 0.13 lb
Accuracy: 10 g / 0.02 lb
Power supply: 4 AA batteries (INCLUDED)
We reserve the right to apply technical changes.

WARRANTY

This device is covered by a **2-year** warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt. Opening or tampering with the device voids the warranty. The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Digitale Waage

Vielen Dank, dass Sie sich für ein J BIMBI® Produkt entschieden haben. Die Digitalwaage Slim ist ein nützliches und zuverlässiges Hilfsmittel zur Überwachung des Wachstums von Babys ab den ersten Lebenstagen, da sie selbst kleinste Gewichtsschwankungen erkennt. Das ergonomische und ultraschlanke Design macht sie praktisch und handlich, während die automatische Sperrfunktion der Waage und das große hintergrundbeleuchtete LCD-Display das Erkennen und Ablesen des Gewichts erleichtern.



Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile Oberfläche; unebene oder weiche Oberflächen (z. B. Teppiche, Betten, Sofas) können ungenaue Gewichtsmessungen verursachen. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen des Babys, dass die Oberfläche der Waage trocken und sauber ist.

VERWENDUNG DES GERÄTS

So legen Sie die Batterien ein

Diese Waage funktioniert mit 4 Standard-AA-Batterien (im Lieferumfang enthalten). Drehen Sie die Waage auf den Kopf und legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wobei Sie die angegebene Polarität beachten müssen. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie die Waage wieder auf eine ebene, stabile und feste Unterlage.

Wenn die Batterien erschöpft sind, zeigt das Display «LO» (1) an, öffnen Sie das Batteriefach und ersetzen Sie die Batterien. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

Taste zur Einstellung der Wägeeinheit Kg/Lb

Mit dieser Taste, die sich links vom Display befindet, können Sie die Maßeinheit für das Wiegen auswählen: Kilogramm (kg) oder Pfund (lb). Wählen Sie die gewünschte Wägeeinheit, wenn die Waage eingeschaltet ist und «0.00» angezeigt wird (2) (sonst kann die Wägeeinheit nicht geändert werden).

Verwendung der Waage

1. Um genaue Messungen zu erhalten, stellen Sie die Waage auf eine ebene, stabile Fläche. Unebene oder weiche Flächen können zu falschen Gewichtsmessungen führen.
2. Zum Einschalten der Waage die Taste "ON/OFF – Tara" drücken. Auf dem Display erscheint «Hello» (3) und nach einigen Sekunden «0.00» (2).
3. Drücken Sie die Taste "Wägeeinheit", um die gewünschte Wägeeinheit (kg oder lb) auszuwählen.
4. Legen Sie das Kind sanft auf die Waage und achten Sie dabei besonders auf den Kopf.
5. Wenn das Gewicht erkannt wurde, blinkt der Wert 3 Mal auf dem Display und bleibt dann angezeigt.
6. Halten Sie nach der Messung die Taste "ON/OFF – Tara" gedrückt, um die Waage auszuschalten. Wenn sich das Gewicht nicht ändert, zeigt das Display noch eine Minute lang den Wert der letzten Messung an und schaltet sich dann automatisch aus.

Tara-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie das Gewicht einer Matratze oder eines Handtuchs, das auf die Waage gelegt wird, wiegen und von der Messung ausschließen, um das nackte Baby zu wiegen.

1. Zum Einschalten der Waage die Taste "ON/OFF – Tara" drücken. Auf dem Display erscheint «Hello» (3) und nach einigen Sekunden «0.00» (2).
2. Legen Sie die Matratze oder das Handtuch auf die Waage, das Gewicht blinkt 3 Mal auf dem Display

- und bleibt dann angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste "ON/OFF - Tara", in der Anzeige erscheint «Tare» (4) gefolgt von «0.00» (2).
 4. Fahren Sie mit dem Wiegen gemäß Schritt 3 im Kapitel "Verwendung der Waage" fort.

Hinweise

1. Im Display erscheint «LO» (1): Batterien leer, Batterien austauschen.
2. Im Display erscheint «O_LD» (5): Überlast, Gewicht über 20 kg, nehmen Sie das Kind von der Waage.
3. Im Display erscheint «UNST» (6): Waage steht auf einer instabilen Unterlage, stellen Sie die Waage wieder auf eine ebene und stabile Unterlage.
4. Im Display erscheint «OUT» (7): Wägezelle beschädigt, Kundendienst kontaktieren.

SICHERHEIT, PFLEGE UND ENTSORGUNG

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Dieses Gerät besteht aus empfindlichen Komponenten und muss mit Sorgfalt behandelt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - Wasser und Feuchtigkeit
 - Verunreinigungen und Staub
 - extremen Temperaturen
 - direktem Sonnenlicht
 - Stößen und Stürzen
 - Hitze und Kälte
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie denken, dass es beschädigt ist oder wenn Sie etwas Seltsames bemerken.
- Öffnen Sie das Gerät niemals.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt, wenn es gewogen wird.
- Verwenden Sie die Waage nur mit Gewichten unter 20 kg / 44 lb. Die Verwendung der Waage mit schwereren Gewichten kann das Gerät beschädigen und gefährlich sein.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

Gerätepflege

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

Entsorgung



Batterien und elektronische Geräte sind entsprechend den örtlichen Vorschriften zu entsorgen und gehören nicht in den Hausmüll.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Kapazität: 20 kg / 44 lb

Minimale Kapazität: 60 g / 0,13 lb

Genauigkeit: 10 g / 0,02 lb

Stromversorgung: 4 AA-Batterien (IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine **2-Jahres-Garantie** ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Das Öffnen oder Manipulieren führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

Balance électronique

Merci d'avoir choisi un produit J BIMBI®. La balance électronique Slim est un outil utile et fiable pour surveiller la croissance du bébé dès les premiers jours de vie, car l'appareil détecte les moindres variations de poids. Son design ergonomique et ultrafin le rend pratique et facile à manipuler, et la fonction de verrouillage automatique de la pesée et le grand écran LCD rétroéclairé facilitent la lecture et la détection du poids.



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

CONSEILS D'UTILISATION

Positionner la balance sur une surface plane et stable ; les surfaces inégales ou molles (par exemple tapis, lits, canapés) peuvent entraîner des mesures de poids incorrectes.

S'assurer que la surface de la balance est propre et sèche avant de procéder à la pesée du bébé.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Comment insérer le piles

Cette balance fonctionne avec 4 piles AA standard (incluses). Retourner la balance et insérer les piles dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiquée. Fermer le couvercle et repositionner la balance sur une surface dure, plane et stable.

Lorsque les piles sont épuisées, l'écran affiche «**LO**» (1), ouvrir le compartiment à piles et les remplacer. Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.

Touche de réglage de l'unité de poids kg/lb

Située à gauche de l'écran, cette touche permet de choisir l'unité pour la pesée : kilogrammes (kg) ou livres (lb). Sélectionner l'unité de poids souhaitée lorsque la balance est allumée et que «**0.00**» (2) s'affiche (dans le cas contraire, l'unité de mesure ne pourra pas être modifiée).

Utilisation de la balance

1. Pour obtenir des mesures précises, placer la balance sur une surface plane et stable. Les surfaces inégales ou molles peuvent entraîner des mesures de poids incorrectes.
2. Appuyez sur la touche "ON/OFF - Tare" pour mettre l'appareil en marche. L'écran affiche «**Hello**» (3) et après quelques secondes «**0.00**» (2).
3. Appuyer sur la touche "Unité de poids" pour sélectionner l'unité de poids souhaitée (kg ou lb).
4. Poser délicatement le bébé sur la balance en accordant une attention particulière à la tête.
5. Lorsque la pesée a été effectuée, la valeur clignote 3 fois à l'écran et reste ensuite affichée.
6. Après la pesée, appuyer sur la touche "ON/OFF - Tare" et la maintenir enfoncée pour éteindre la balance. Si le poids n'a pas changé, l'écran continuera à afficher la valeur de la dernière mesure pendant une minute, puis s'éteindra automatiquement.

Fonction tare

Cette fonction permet de peser et d'exclure de la mesure le poids d'un éventuel matelas ou d'une serviette placée sur la balance pour peser le bébé nu.

1. Appuyer sur la touche "ON/OFF - Tare" pour mettre l'appareil en marche. L'écran affiche «**Hello**» (3) et après quelques secondes «**0.00**» (2).
2. Placer le matelas ou la serviette sur la balance, le poids clignote 3 fois à l'écran puis s'affiche.
3. Appuyer sur la touche "ON/OFF - Tare", l'écran affiche «**Tare**» (4) puis «**0.00**» (2).
4. Procéder à la pesée comme indiqué au point 3 du chapitre "Utilisation de la balance".

Messages

1. L'écran affiche «**LO**» (1) : piles faibles, les remplacer.
2. L'écran affiche «**O_LD**» (5) : surcharge, poids supérieur à 20 kg, retirer le bébé de la balance.
3. L'écran affiche «**UNST**» (6) : la balance est positionnée sur une surface instable, repositionner la balance sur une surface plane et stable.
4. L'écran affiche «**OUTZ**» (7) : cellule de charge endommagée, contacter l'assistance.

SÉCURITÉ, ENTRETIEN, ÉLIMINATION

- Utiliser cet appareil exclusivement tel que décrit dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est composé d'éléments délicats et doit être manipulé avec précaution.
- Protéger l'appareil contre :
 - l'eau et l'humidité
 - des températures extrêmes
 - les chocs et les chutes
 - la contamination et la poussière
 - la lumière directe du soleil
 - la chaleur et le froid
- Ne pas utiliser l'appareil si vous estimez qu'il est endommagé ou si vous constatez une anomalie.
- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance durant la pesée.
- Utiliser la balance uniquement pour des poids inférieurs à 20 kg / 44 lb. L'utilisation de la balance avec des poids supérieurs peut endommager l'appareil et comporter des risques.
- Ne rien poser sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Entretien de l'appareil

Nettoyer l'appareil exclusivement avec un chiffon doux et sec.

Élimination



Les piles et les appareils électroniques doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et non comme des déchets ménagers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Portée maximale : 20 kg / 44 lb

Portée minimale : 60 g / 0,13 lb

Précision : 10 g / 0,02 lb

Alimentation : 4 piles AA (INCLUDES)


COLPHARMA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat pour les défauts de fabrication, valable uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat. L'ouverture ou l'altération de l'appareil annule la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels causés par un usage impropre ou le non-respect des instructions d'utilisation.

MADE IN P.R.C.



 Zhongshan Jinli Electronic Weighing
Equipment Co., Ltd
Zhongshan City, Guangdong, China

jbimbi.com

COLPHARMA s.r.l.
Via Mantova 92 · 43122 Parma · Italy